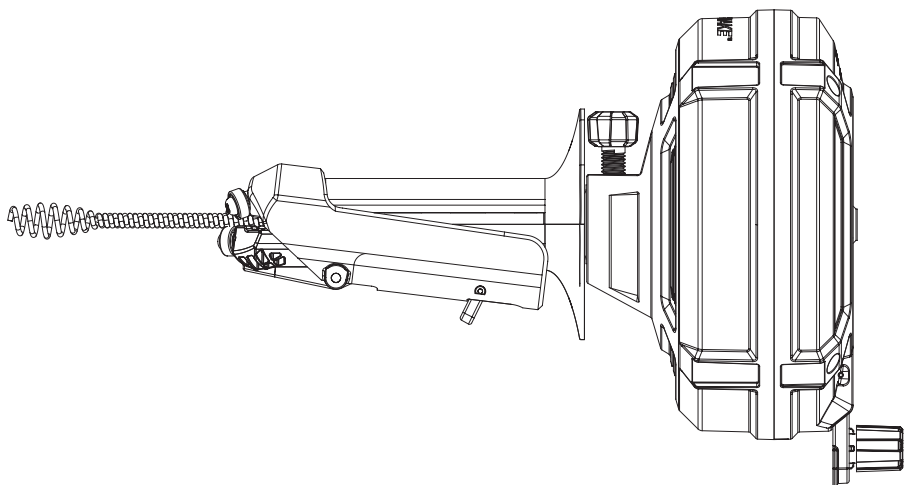




OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL de L'UTILISATEUR  
MANUAL del OPERADOR



Cat. No. / No de cat.  
**49-16-2573**

**TRAP SNAKE™ 25' AUGER W/ CABLE DRIVE™**  
**FURET DE 7,6 m (25') TRAP SNAKE™ AVEC CABLE DRIVE™**  
**BARRENO DE 7,6 m (25') TRAP SNAKE™ CON CABLE DRIVE™**



**WARNING** To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual.

**AVERTISSEMENT** Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et bien comprendre le manuel.

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### BATTERY TOOL USE AND CARE
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## SPECIFIC SAFETY RULES FOR AUGERS

- **Only grasp the rotating cable with gloves recommended by the manufacturer.** Latex or loose fitting gloves or rags can become wrapped around the cable and may result in serious personal injury.
- **Do not allow the cutter to stop turning while the cable is turning.** This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable and may result in serious personal injury.
- **Use latex or rubber gloves inside the gloves recommended by the manufacturer, goggles, face shields, protective clothing, and respirator when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be in a drain line.** Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may cause burns, be toxic or infectious or may result in other serious personal injury.
- **Practice good hygiene. Do not eat or smoke while handling or operating the tool.** After handling or operating drain cleaning equipment, use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents. This will help reduce the risk of health hazards due to exposure to toxic or infectious material.
- **Only use the drain cleaner for the recommended drain sizes.** Using the wrong size drain cleaner can lead to twisting, kinking or breaking of the cable and may result in personal injury.
- **Inspect cable for wear and damage before use.** Replace a worn or damaged cable before using the tool.
- **Do not twist, kink or over bend cables.** Breaking of the cable may result in serious personal injury.

- **Inspect the drain to be cleaned before use.** If possible, determine the access point(s) to the drain, the size(s) and length(s) of the drain, distance to mainlines, the nature of the blockage, presence of drain cleaning chemicals or other chemicals, etc. If chemicals are present in the drain, it is important to understand the specific safety measures required to work around those chemicals. Contact the chemical manufacturer for required information.

- **If needed, place protective covers in the work area.** The drain cleaning process can be messy.

- **Do not operate the tool in reverse rotation except as described in this manual.** Running the tool in reverse for extended periods can cause damage to the cable and accessories.

- **⚠WARNING** To reduce the risk of injury, when working in dusty situations, wear appropriate respiratory protection or use an OSHA compliant dust extraction solution.

- **Always use common sense and be cautious when using tools.** It is not possible to anticipate every situation that could result in a dangerous outcome. Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or you feel the work is beyond your capability; contact Milwaukee Tool or a trained professional for additional information or training.

- **Maintain labels and nameplates.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.

- **⚠WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paint
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

- Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## SYMBOLGY



Read Operator's Manual



To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields when operating or servicing the tool.



Always wear leather gloves over latex/rubber gloves.

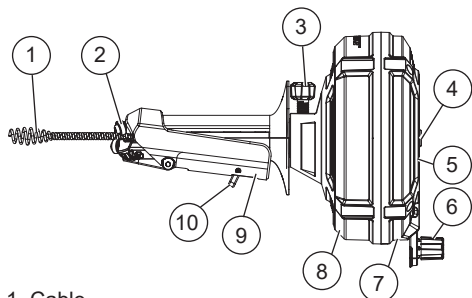
## SPECIFICATIONS

Cat. No. .... 49-16-2573

Cable Type ..... 1/4" x 25' Bulb or Drop Head

**NOTE:** Compatible with 14-50-2576 M12™ Trapsnake™ Driver (sold separately)

## FUNCTIONAL DESCRIPTION



- 1. Cable
- 2. Bearings
- 3. Cable lock
- 4. Trapsnake™ Driver connection
- 5. Crank arm housing
- 6. Crank arm and knob
- 7. Drum cover
- 8. Drum
- 9. Autofeed grip
- 10. Autofeed lockout

## ASSEMBLY

**⚠ WARNING** Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

### Selecting the Proper Cable

| Cat. No.   | Cable Size | Cable Style | Pipe Diameter |
|------------|------------|-------------|---------------|
| 48-53-2578 | 1/4" x 25' | Drop Head   | 1/2" to 2"    |
| 48-53-2579 | 1/4" x 25' | Bulb        | 1/2" to 2"    |

**NOTICE** To prevent damage to the cable, do not use in pipes with a larger than 2" diameter.

### Installing the Trapsnake™ Driver (Sold Separately)

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the power tool.

Before installing the Trapsnake™ Driver, ensure the auger's crank arm and knob is properly stored in the crank arm housing. Always remove the battery before inserting or removing the Trapsnake™ Driver.

1. To **install** the Trapsnake™ Driver, press the Driver connector into the Trapsnake™ Driver connection until it is locked into place.
2. To **remove** the Trapsnake™ Driver, hold the auger firmly by the nose and pull the Trapsnake™ Driver and auger apart.

## OPERATION

**⚠ WARNING** Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. Always wear leather gloves over latex/rubber gloves to avoid entanglement.

### Operating the Auger with the Trapsnake™ Driver

**⚠ WARNING** Always ensure the auger's crank arm and knob is properly stored in the crank arm housing before operating the Trapsnake™ Driver. The Driver may cause the knob to spin rapidly and could be hazardous.

**Using the forward/reverse switch:**

1. For **forward** (clockwise) rotation, push in the forward/reverse switch from the ► side of the tool. Check the direction of rotation before use.
2. For **reverse** (counterclockwise) rotation, push in the forward/reverse switch from the ◄ side of the tool. Check direction of rotation before use.
3. To **lock** the trigger, push the forward/reverse switch to the center position. The trigger will not work while the forward/reverse switch is in the center locked position. Always lock the trigger or remove the battery pack before performing maintenance, changing accessories, storing the tool and any time the tool is not in use.

### Starting, stopping and controlling speed:

The Trapsnake™ Driver may be used at any speed from 0 RPM to full speed.

1. To start the Trapsnake™ Driver, insert an M12™ battery and pull the trigger.
2. To vary the driving speed, increase or decrease pressure on the trigger. The further the trigger is pulled, the greater the speed.
3. To stop the tool, release the trigger.

### Inserting Auger Into Drain

There are three ways to use the auger - HAND FEEDING, MANUAL cranking, and DRIVER driven. Watch for these terms throughout the instruction for more information.

1. **DRIVER** - Set the forward/reverse switch to the forward position ►.
2. Check to make sure the cable lock is in the unlocked position. If not, loosen the lock until the cable can move freely.

3. **HAND FEEDING** - Grasp the cable close to the auger and manually feed it into the drain until the obstruction is reached. **WARNING!** Always wear leather gloves over latex/rubber gloves to avoid entanglement.

**MANUAL** - Place the auger no more than 4" from the drain opening. **WARNING!** Greater distance can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable. Rotate the arm out of the crank arm housing 180°. Slide the autofeed lockout out of the way and squeeze the autofeed grip. Rotate the crank arm in a clockwise motion using the crank arm knob to begin rotating and advancing the cable. Advance the cable until the obstruction is reached.

**DRIVER** - Place the auger no more than 4" from the drain opening. **WARNING!** Greater distance can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable. Slide the autofeed lockout out of the way and squeeze the autofeed grip. Pull the trigger to begin rotating and advancing the cable. Advance the cable until the obstruction is reached.

**NOTE:** If the cable is not advancing, see the "Unbinding Cables" section.

### Removing the Blockage

Blockage can be removed with the cable lock either in an unlocked or locked position.

#### Cable lock in an unlocked position:

1. **MANUAL** - Rotate the crank arm in a clockwise position to begin rotating the cable.  
**DRIVER** - Set the Trapsnake™ Driver forward/reverse switch to the reverse position ►. Pull the trigger to begin rotating the cable.
2. Move the tool in a back and forth motion, with the cable rotating, until the obstruction is cleared. If the tool binds, stop the rotation immediately.

**NOTE:** If the cable is not advancing, see the "Unbinding Cables" section.

3. Repeat until the drain is clear.

**NOTE:** Running water during these steps may help break up and flush out the blockage.

#### Cable lock in a locked position:

1. Tighten the cable lock.
2. **MANUAL** - Squeeze the autofeed grip but do not slide the autofeed lockout out of the way. Rotate the crank arm in a clockwise position to begin rotating the cable.  
**DRIVER** - Set the Trapsnake™ Driver forward/reverse switch to the reverse position ►. Squeeze the autofeed grip but do not slide the autofeed lockout out of the way. Pull the trigger to begin rotating the cable.
3. Move the tool in a back and forth motion, with the cable rotating, until the obstruction is cleared. If the tool binds, stop the rotation immediately.

**NOTE:** If the cable is not advancing, see the "Unbinding Cables" section.

4. Repeat until the drain is clear.

**NOTE:** Running water during these steps may help break up and flush out the blockage.

### Unbinding Cables

1. **MANUAL** - Rotate the crank arm knob in a counterclockwise motion.  
**DRIVER** - Set the forward/reverse switch to the reverse position ◀. Pulse the trigger until cable is unbound.
2. Withdraw the auger a few inches while in reverse to free the cable.
3. Stop the rotation.
4. **DRIVER** - After the rotation has come to a complete stop, switch the Trapsnake™ Driver back to the forward position ►.

**NOTICE** Running the tool in reverse for extended periods can cause damage to the cable and accessories.

### Removing Auger From Drain

1. **HAND FEEDING** - Grasp the cable close to the auger and manually feed it back into the drum.  
**WARNING!** Always wear leather gloves over latex/rubber gloves to avoid entanglement.  
**MANUAL** - Slide the autofeed lockout out of the way and squeeze the autofeed grip. Rotate the crank arm knob in a counterclockwise motion to begin retracting cable from the drain.  
**DRIVER** - Set the Trapsnake™ Driver forward/reverse switch to the reverse position ►. Slide the autofeed lockout out of the way and squeeze the autofeed grip. Pull the trigger slightly to begin retracting cable from the drain.

**NOTE:** Running water while retracting the cable will help keep the cable clean and limit the amount of debris brought into the drum.

2. Remove about 12" of cable from the drain.
3. Stop the rotation.
4. Wipe the exposed cable with a rag and feed it back into the auger.
5. Repeat steps 1-4 until the cable is free from the drain.
6. Before storing the tool, wash the cable and drum (see "Cleaning Cables" in Maintenance).

## MAINTENANCE

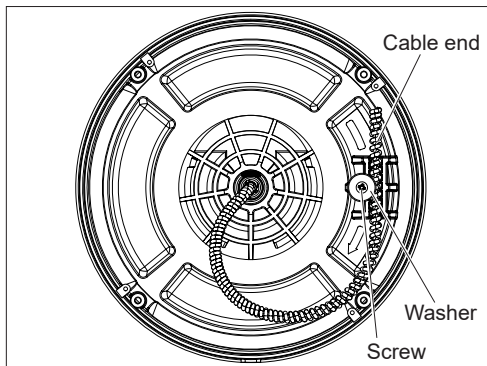
### Cable Installation

**⚠WARNING** To reduce the risk of injury, always wear proper eye protection marked to comply with ANSI Z87.1. Always wear leather gloves over latex/rubber gloves to avoid entanglement. The cable is under pressure and can uncoil unexpectedly. Cable ends may be sharp.

Replace cables as needed. See chart for accessory part numbers and compatibility.

#### To remove the cable:

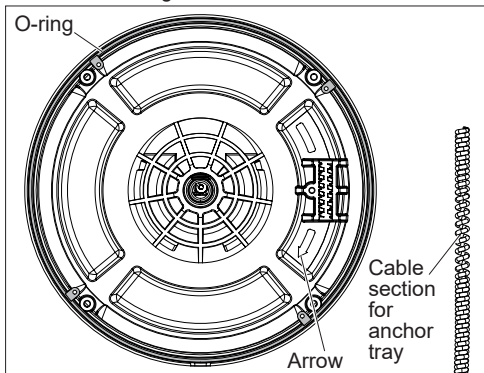
1. Check to make sure the cable lock is in the unlocked position. If not, loosen the lock until the cable can move freely. Feed the cable out of the nose of the auger, until the only remaining cable is the end that is anchored to the drum.
2. **DRIVER** - Remove the Trapsnake™ Driver from the auger.
3. Remove the four screws from the drum cover using a screwdriver.
4. Pull off the drum cover to expose the inside of the drum.
5. Remove the screw and washer to free the remaining cable. **WARNING!** The end of the cable has a lot of potential energy. Be careful when removing the cable. Use your free hand to hold the cable down while the screw and washer are removed. Then, slowly remove the cable end from the anchor.



6. When cleaning or maintaining the cable, follow the cleaning instructions under "Maintenance".

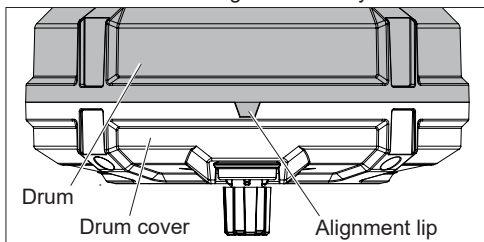
#### To install the cable:

1. Check to make sure the cable lock is in the unlocked position. If not, loosen the lock until the cable can move freely.
2. Insert the new cable through the nose of the auger.
3. Place the highlighted cable section in the cable anchor tray and secure it in place with the screw and washer. The cable should be placed in a clockwise direction, so when the rest of the cable is fed into the drum it goes in the direction of the arrow. Hand tighten the screw.



**NOTICE** Use a screwdriver to avoid stripping the drum cover plastic. Stop screwing when resistance is felt.

4. Ensure the drum o-ring is laying correctly in its o-ring groove. Line the drum cover with the alignment lip on the drum. Reinstall the four screws on the drum cover and tighten securely.



**NOTICE** Use a screwdriver to avoid stripping the drum cover plastic. Stop screwing when resistance is felt in each screw.

5. Fully wind the clean, dry cable into the drum. This can be done by hand, with the crank arm and knob or the Trapsnake™ Driver.
6. Remove the protective tip cover from new cables before use.

**⚠WARNING** Always remove the Trapsnake™ Driver before cleaning the auger.

### Cleaning

Keep tool clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

### Cleaning Cables

Cables should be thoroughly flushed with water after every use to prevent damaging effects of sediment and drain cleaning compounds. **WARNING!** Wear leather gloves over latex/rubber gloves. After washing, dry the cable completely. Then, wipe cable with an oiled rag before storing.

### Repairs

For repairs, return the tool to the nearest authorized service center.

## ACCESSORIES

**⚠WARNING** Use only recommended accessories. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories, go online to [www.milwaukeekeetool.com](http://www.milwaukeekeetool.com) or contact a distributor.

## SERVICE - UNITED STATES

**1-800-SAWDUST (1.800.729.3878)**

Monday-Friday, 7:00 AM - 6:30 PM CST

or visit [www.milwaukeekeetool.com](http://www.milwaukeekeetool.com)

Contact Corporate After Sales Service Technical Support with technical, service/repair, or warranty questions.

Email: [metproductsupport@milwaukeekeetool.com](mailto:metproductsupport@milwaukeekeetool.com)

Become a Heavy Duty Club Member at [www.milwaukeekeetool.com](http://www.milwaukeekeetool.com) to receive important notifications regarding your tool purchases.

## SERVICE - CANADA

**Milwaukee Tool (Canada) Ltd**

**1.800.268.4015**

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST

or visit [www.milwaukeekeetool.ca](http://www.milwaukeekeetool.ca)

## LIMITED WARRANTY USA & CANADA

This MILWAUKEE power tool\* is warranted to the original purchaser from an authorized MILWAUKEE distributor only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, MILWAUKEE will repair or replace any part on this power tool which, after examination, is determined by MILWAUKEE to be defective in material or workmanship for a period of two (2) years after the date of purchase unless otherwise noted. Return of the power tool to a MILWAUKEE factory Service Center location or MILWAUKEE Authorized Service Station, freight prepaid and insured, is required. A copy of the proof of purchase should be included with the return product. This warranty does not apply to damage that MILWAUKEE determines to be from repairs made or attempted by anyone other than MILWAUKEE authorized personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents.

**Normal Wear:** Many power tools need periodic parts replacement and service to achieve best performance. This warranty does not cover repair when normal use has exhausted the life of a part including, but not limited to: chucks, brushes, cords, saw shoes, blade clamps, o-rings, seals, bumpers, driver blades, pistons, strikers, lifters, and bumper cover washers.

\*This warranty does not cover battery packs or all power tools. Refer to the separate and distinct warranties available for those products. The warranty period for the LED in the LED Work Light (49-24-0171) and the LED Upgrade Bulb (49-81-0090) is the lifetime of the product subject to the limitations above. If during normal use the LED or LED Upgrade Bulb fails, the part will be replaced free of charge.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on a MILWAUKEE power tool product. The manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period if no proof of purchase is provided at the time warranty service is requested.

**ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY MILWAUKEE PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL MILWAUKEE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES, OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, MILWAUKEE DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE. TO THE EXTENT SUCH DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.**

This warranty applies to product sold in the U.S.A. and Canada only. Please consult the 'Service Center Search' in the Parts & Service section of MILWAUKEE's website [www.milwaukeekeetool.com](http://www.milwaukeekeetool.com) or call 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) to locate your nearest service facility for warranty and non-warranty service on a MILWAUKEE power tool.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire toutes les consignes de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre l'ensemble des règles et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. Conserver les règles et les instructions à des fins de référence ultérieure. Le terme «outil électrique» figurant dans les avertissements ci-dessous renvoie à l'outil électrique à alimentation par le réseau (à cordon) ou par batterie (sans fil).

### SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **S'assurer que les enfants et les curieux se trouvent à une bonne distance au moment d'utiliser un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée.** Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre. Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation.** Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil électrique et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique est inévitable dans un endroit humide, utiliser une source d'alimentation munie d'un disjoncteur de fuite de terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite de terre réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique.** Ne pas utiliser cet appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Porter l'équipement de protection individuel requis. Toujours porter une protection oculaire.** Selon les conditions, porter aussi un masque anti-poussières, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur ou une protection auditive afin de réduire les blessures.
- **Empêcher les démarrages accidentels. S'assurer que la gâchette est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source de courant, d'insérer la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de transporter un outil électrique en gardant le doigt sur la gâchette ou de mettre sous tension un outil électrique lorsque la gâchette est en position de marche favorise les accidents.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne stabilité procure un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements flottants, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dé poussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière permet de réduire les dangers liés à la poussière.
- **Ne pas laisser la familiarité avec l'outil acquise par une utilisation fréquente vous rendre suffisant et vous amener à ignorer les règles de sécurité.** Une utilisation négligée peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique approprié pour l'application. Un outil électrique approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles, si possible, avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Entreposer l'outil électrique hors de la portée des enfants et interdire à quiconque de l'utiliser si la personne ne connaît pas bien le produit ou les instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème risqué d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Plusieurs accidents sont causés par des produits mal entretenus.

- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les embouts etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'usage d'un outil électrique pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.
- **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- **Pour recharger le bloc-piles, utiliser seulement le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur pouvant convenir à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- **N'utiliser l'outil électrique qu'avec une batterie recommandée.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets en métal tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient connecter les bornes.** Le court-circuitage des bornes d'une pile peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- **Éviter tout contact avec le liquide pouvant être éjecté de la pile en cas de manutention abusive.** En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide éjecté des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **N'utiliser aucun bloc-piles ni aucun outil ayant été endommagé ou modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent adopter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou le risque de blessures.
- **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à une température excessive.** Une exposition aux flammes ou à une température supérieure à 130°C (265°F) peut causer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.

## ENTRETIEN

- **Les réparations de l'outil électrique doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
- **Ne jamais effectuer la réparation d'un bloc-piles endommagé.** La réparation du bloc-piles doit être réalisée par le fabricant ou les fournisseurs de service agréés uniquement.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR FURETS

- **Saisir le câble rotatif seulement avec des gants recommandés par le fabricant.** Les gants en latex, ou les gants et chiffons lâches peuvent s'entortiller autour du câble et entraîner des blessures graves.
- **Ne pas laisser le couteau cesser de tourner pendant que le câble tourne.** Ceci peut forcer le câble et en causer la torsion, la déformation ou la rupture, entraînant des blessures graves.
- **Utiliser des gants en latex ou en caoutchouc à l'intérieur des gants recommandés par le fabricant, des lunettes, des masques protecteurs, des vêtements de protection et un respirateur lorsque la présence de produits chimiques, de bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses est suspectée dans une canalisation.** Les canalisations peuvent contenir des produits chimiques, des bactéries et d'autres substances qui peuvent causer des brûlures, être toxiques ou infectieuses ou entraîner d'autres blessures graves.
- **Maintenir de bonnes pratiques d'hygiène. Ne pas manger ou fumer pendant la manipulation ou l'utilisation de l'outil.** Utiliser de l'eau chaude et savonneuse pour laver les mains et les autres parties du corps exposées au contenu des canalisations après avoir manipulé ou utilisé l'équipement de nettoyage de canalisations. Cela réduit le risque de dangers pour la santé dus à l'exposition à des matières toxiques ou infectieuses.
- **Utiliser l'équipement de nettoyage de canalisations pour les tailles de canalisation recommandées.** L'utilisation d'un équipement de nettoyage de la mauvaise taille peut provoquer la torsion, la déformation ou la rupture du câble, entraînant des blessures.
- **Inspecter le câble pour usure et dommages avant utilisation.** Remplacer un câble usé ou endommagé avant d'utiliser l'équipement de nettoyage de canalisation.
- **Ne pas tordre, plier ou courber excessivement les câbles.** La rupture du câble peut entraîner des blessures graves.
- **Inspecter la canalisation à nettoyer avant utilisation.** Si possible, déterminer le ou les points d'accès à la canalisation, la ou les tailles et longueurs de la canalisation, la distance jusqu'aux canalisations principales, la nature de l'obstruction, la présence de produits chimiques de nettoyage de canalisations ou d'autres produits chimiques, etc. Si des produits chimiques sont présents dans la canalisation, il est important de comprendre les mesures de sécurité spécifiques nécessaires en présence de produits chimiques. Contacter le fabricant des produits chimiques pour les informations nécessaires.
- **Si nécessaire, placer les couvercles de protection dans la zone de travail.** Le processus de nettoyage de canalisation peut être salissant.
- **Ne pas faire fonctionner l'équipement de nettoyage de canalisations en rotation inverse, sauf tel que décrit dans le présent manuel.** Faire fonctionner l'outil en sens inverse pendant une période prolongée peut endommager le câble et les accessoires.
- **⚠ AVERTISSEMENT** Afin de minimiser le risque de blessures, lorsque des travaux sont faits dans des situations poussiéreuses, porter une protection respiratoire ou bien, utiliser une solution d'extraction de poussière conforme aux normes OSHA.

• **Toujours faire preuve de bons sens et procéder avec prudence lors de l'utilisation d'outils.** C'est impossible de prévoir toutes les situations dont le résultat est dangereux. Ne pas utiliser cet outil si vous ne comprenez pas ces instructions d'opération ou si vous pensez que le travail dépasse votre capacité ; veuillez contacter Milwaukee Tool ou un professionnel formé pour recevoir plus d'information ou formation.

• **Maintenir en l'état les étiquettes et les plaques d'identification.** Des informations importantes y figurent. Si elles sont illisibles ou manquantes, contacter un centre de services et d'entretien MILWAUKEE pour un remplacement gratuit.

• **⚠ AVERTISSEMENT** Certaines poussières générées par les activités de ponçage, de coupe, de rectification, de perçage et d'autres activités de construction contiennent des substances considérées être la cause de malformations congénitales et de troubles de l'appareil reproducteur. Parmi ces substances figurent :

• le plomb contenu dans les peintures à base de plomb ;

• la silice cristalline des briques, du ciment et d'autres matériaux de maçonnerie, ainsi que

• l'arsenic et le chrome des sciages traités chimiquement. Les risques encourus par l'opérateur envers ces expositions varient en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques, l'opérateur doit : travailler dans une zone bien ventilée et porter l'équipement de sécurité approprié, tel qu'un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

## PICTOGRAPHIE



Lire le manuel d'utilisation.



Pour réduire le risque de blessure, porter des lunettes de sécurité ou des lunettes avec écrans latéraux pendant l'utilisation ou l'entretien de l'outil.



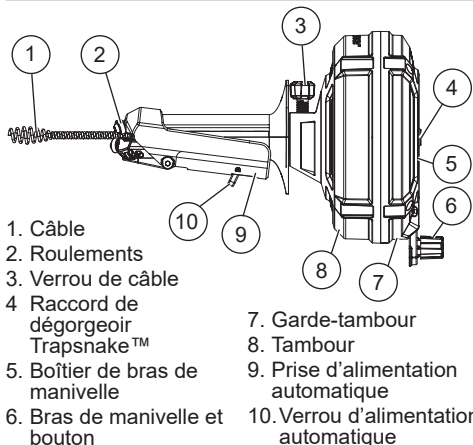
Toujours porter gants en cuir sur du latex ou des gants en caoutchouc.

## SPÉCIFICATIONS

No de Cat. .... 49-16-2573  
Type de câble .... Tête voûtée ou tête type ampoule

de 6,8 mm x 7,6 m (1/4" x 25')  
**REMARQUE :** Compatible avec 14-50-2576 dégorgeoir Trapsnake™ M12™ (vendu séparément)

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Câble

2. Roulements

3. Verrou de câble

4. Raccord de dégorgeoir Trapsnake™

5. Boîtier de bras de manivelle

6. Bras de manivelle et bouton

7. Garde-tambour

8. Tambour

9. Prise d'alimentation automatique

10. Verrou d'alimentation automatique

## MONTAGE DE L'OUTIL

• **⚠ AVERTISSEMENT** L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont expressément recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

### Choisir le bon câble

| No. de Cat. | Taille de câble                | Type de câble | Diamètre de tuyau              |
|-------------|--------------------------------|---------------|--------------------------------|
| 48-53-2578  | 6,8 mm x 7,6 m<br>(1/4" x 25') | Tête inclinée | 13 mm à 50,8 mm<br>(1/2" - 2") |
| 48-53-2579  | 6,8 mm x 7,6 m<br>(1/4" x 25') | Poire         | 13 mm à 50,8 mm<br>(1/2" - 2") |

• **AVIS** Afin d'éviter que le câble subisse des dommages, ne pas l'utiliser dans de tuyaux dont le diamètre soit plus large que 50,8 mm (2").

### Installation du dégorgeoir Trapsnake™ (vendu séparément)

• **⚠ AVERTISSEMENT** Veiller à lire et comprendre tous les avertissements, les consignes, les illustrations et les spécifications de sécurité qui accompagnent l'outil motorisé.

Avant d'installer le dégorgeoir Trapsnake™, veuillez s'assurer que son bras de manivelle et son bouton sont bien rangés dans le boîtier. Toujours retirer la batterie avant d'insérer ou d'enlever le dégorgeoir Trapsnake™.

1. Pour **installer** le dégorgeoir Trapsnake™, pousser le raccord du dégorgeoir vers la connexion du dégorgeoir Trapsnake™ jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place.

2. Pour **enlever** le dégorgeoir Trapsnake™, tenir fermement le dégorgeoir par la tête et tirer sur le dégorgeoir Trapsnake™ et le furet pour les séparer.

**⚠ AVERTISSEMENT** L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont expressément recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Pour minimiser les risques de blessures, portez des lunettes à coques latérales. Toujours porter des gants en cuir.

## Fonctionnement du furet jumelé au dégorgeoir Trapsnake™

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser le dégorgeoir Trapsnake™, veuillez toujours s'assurer que le bras de manivelle et le bouton du furet sont correctement rangés dans le boîtier. Il se peut que le dégorgeoir fasse tourner le bouton vite, ce qui pourrait poser un danger.

### À l'aide de l'inverseur du sens de rotation :

1. Pour une rotation **avant** (sens horaire), pousser l'inverseur du sens de rotation du ► côté de l'outil. Vérifier le sens de rotation avant l'utilisation.
2. Pour une rotation **arrière** (sens antihoraire), pousser l'inverseur du sens de rotation du ◄ côté de l'outil. Vérifier le sens de rotation avant l'utilisation.
3. Pour **verrouiller** la gâchette, pousser l'inverseur du sens de rotation vers la position centrale. La gâchette ne fonctionne pas si l'inverseur du sens de rotation est réglé en position centrale de verrouillage. Toujours verrouiller la gâchette ou retirer le bloc-piles avant de procéder à un entretien, de changer des accessoires, d'entreposer l'outil et dès lors qu'il n'est pas utilisé.

### Démarrage, arrêt et contrôle de la vitesse :

L'entraînement Trapsnake™ peut être utilisé à n'importe quelle vitesse, entre 0 tr/min et plein régime.

1. Pour démarrer l'entraînement Trapsnake™, insérer une pile M12™ et appuyer sur la gâchette.
2. Pour changer la vitesse, augmenter ou diminuer la pression sur la gâchette. Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse est grande.
3. Pour arrêter l'outil, relâcher la gâchette.

### Insertion de la tarière dans la canalisation

Il y a trois méthodes d'utilisation du furet : ALIMENTATION MANUELLE, lancement MANUEL et lancement par DÉGORGEOIR. Veiller à bien repérer ces termes tout au long des consignes pour plus d'informations.

1. DÉGORGEOIR : Mettre le commutateur « Marche avant / Marche arrière » en position « Marche avant » ►.
2. Vérifier pour s'assurer que le verrou de câble est en position de déverrouillage. Sinon, desserrer le verrou jusqu'à ce que le câble puisse se déplacer librement.

3. ALIMENTATION MANUELLE : Tenir le câble près du furet et l'alimenter à la main dans le drain jusqu'à ce qu'il arrive à l'obstruction. **AVERTISSEMENT !** Toujours porter des gants en cuir sur des gants en latex / caoutchouc pour éviter tout enchevêtrement.

MANUEL : Mettre le furet à une distance maximale de 101,6 mm (4") par rapport à l'ouverture du drain. **AVERTISSEMENT !** Une distance plus importante peut causer une torsion, une pliure, une rupture ou une surliure du câble. Tourner le bras pour le sortir du boîtier de 180°. Glisser le verrou d'alimentation automatique pour libérer la voie et presser la prise d'alimentation automatique. Tourner le bras de manivelle à droite à l'aide du bouton pour commencer à tourner et à avancer le câble. Avancer le câble jusqu'à trouver l'obstruction.

DÉGORGEOIR : Mettre le furet à une distance maximale de 101,6 (4") par rapport à l'ouverture du drain. **AVERTISSEMENT !** Une distance plus importante peut causer une torsion, une pliure, une rupture ou une surliure du câble. Glisser le verrou d'alimentation automatique pour libérer la voie et presser la prise d'alimentation automatique. Appuyer sur la gâchette pour commencer la rotation et l'avancement du câble. Avancer le câble jusqu'à trouver l'obstruction.

**REMARQUE** : Si le câble n'avance pas, consulter la section « Séparation de câbles ».

### Retrait de l'obstruction

Il est possible de dégager l'obstruction à l'aide du verrou du câble, soit en position de verrouillage, soit en position de déverrouillage.

### Verrou du câble en position de déverrouillage :

1. MANUEL : Tourner le bras de manivelle à droite pour commencer à tourner le câble.  
DÉGORGEOIR : Mettre le commutateur « Marche avant / Marche arrière » du dégorgeoir Trapsnake™ en position « Marche arrière » ►. Appuyer sur la gâchette pour commencer la rotation du câble.
2. Déplacer l'outil dans un mouvement de va-et-vient, tout en tournant le câble, jusqu'à dégager l'obstruction. Si l'outil se coince, arrêter la rotation immédiatement.

**REMARQUE** : Si le câble n'avance pas, consulter la section « Séparation de câbles ».

3. Répéter l'opération jusqu'à dégager l'obstruction.

**REMARQUE** : Durant ces étapes, l'utilisation de l'eau courante pourra aider à dégager et à déboucher l'obstruction.

## Verrou du câble en position de verrouillage :

1. Serrer le verrou du câble.
2. **MANUEL** : Presser la prise d'alimentation automatique sans glisser le verrou d'alimentation automatique de sa place. Tourner le bras de manivelle à droite pour commencer à tourner le câble.  
**DÉGORGEOIR** : Mettre le commutateur « Marche avant / Marche arrière » du dégorgeoir Trapsnake™ en position « Marche arrière » ►. Presser la prise d'alimentation automatique sans glisser le verrou d'alimentation automatique de sa place. Appuyer sur la gâchette pour commencer la rotation du câble.
3. Déplacer l'outil dans un mouvement de va-et-vient, tout en tournant le câble, jusqu'à dégager l'obstruction. Si l'outil se coince, arrêter la rotation immédiatement.

**REMARQUE** : Si le câble n'avance pas, consulter la section « Séparation de câbles ».

4. Répéter l'opération jusqu'à dégager l'obstruction.

**REMARQUE** : Durant ces étapes, l'utilisation de l'eau courante pourra aider à dégager et à débusquer l'obstruction.

## Libération des câbles

1. **MANUEL** : Tourner le bouton du bras de manivelle à gauche.  
**DÉGORGEOIR** : Mettre le commutateur « Marche avant / Marche arrière » en position « Marche arrière » ◀. Pulser sur la gâchette jusqu'à dégager le câble.
2. Faire reculer le furet quelques centimètres pendant le mouvement « Marche arrière » pour libérer le câble.
3. Arrêter la rotation.
4. **DÉGORGEOIR** : Une fois complètement arrêté de tourner, remettre le commutateur du dégorgeoir Trapsnake™ en position « Marche avant » ►.

**AVIS** Le fonctionnement prolongé de l'outil en marche arrière peut endommager le câble et les accessoires.

## Enlèvement du furet du drain

1. **ALIMENTATION MANUELLE** : Tenir le câble près du furet et l'alimenter à la main vers l'intérieur du tambour. **AVERTISSEMENT** ! Toujours porter des gants en cuir sur des gants en latex / caoutchouc pour éviter tout enchevêtrement.

**MANUEL** : Glisser le verrou d'alimentation automatique pour libérer la voie et presser la prise d'alimentation automatique. Tourner le bouton du bras de manivelle à gauche pour commencer à rétracter le câble du drain.

**DÉGORGEOIR** : Mettre le commutateur « Marche avant / Marche arrière » du dégorgeoir Trapsnake™ en position « Marche arrière » ►. Glisser le verrou d'alimentation automatique pour libérer la voie et presser la prise d'alimentation automatique. Appuyer doucement sur la gâchette pour commencer à rétracter le câble du drain.

**REMARQUE** : Utiliser de l'eau courante lors de la rétraction du câble contribuera à maintenir le câble propre et à limiter les débris qui seront emportés vers le tambour.

2. Retirer environ 304,8 mm (12") du câble du drain.
3. Arrêter la rotation.
4. Nettoyer le câble exposé à l'aide d'un chiffon et le remettre à l'intérieur du furet.
5. Répéter les étapes 1 à 4 jusqu'à libérer le câble du drain.
6. Avant d'entreposer l'outil, laver le câble et le tambour (voir le titre « Nettoyage des câbles » dans la section « Entretien »).

## ENTRETIEN

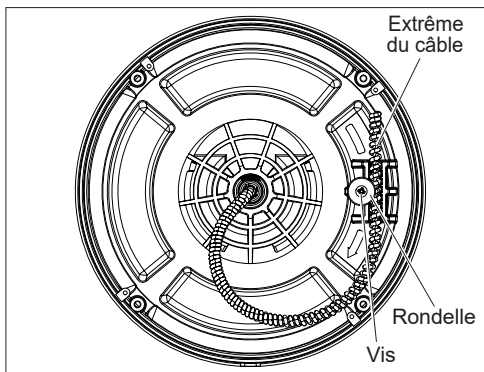
### Installation du câble

**⚠ AVERTISSEMENT** Afin de minimiser le risque de blessures, toujours porter la protection oculaire appropriée certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Toujours porter gants sur du latex ou des gants en caoutchouc pour éviter l'enchevêtrement. Le câble est sous pression et peut dérouler de façon inattendue. Embout de câble peut être coupantes.

Retirer le câble pour le nettoyer après chaque utilisation. Différentes tailles et types de câbles sont disponibles pour différentes applications.

### Pour retirer le câble :

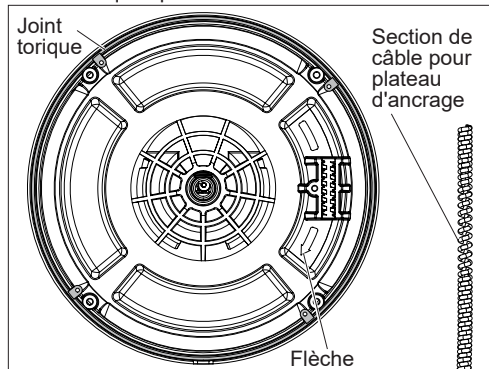
1. Vérifier pour s'assurer que le verrou de câble est en position de déverrouillage. Sinon, desserrer le verrou jusqu'à ce que le câble puisse se déplacer librement. Alimenter le câble qui sort de la tête du furet jusqu'à ce que la dernière partie du câble qui reste est l'extrême qui est ancré dans le tambour.
2. **DÉGORGEOIR** : Enlever le dégorgeoir Trapsnake™ du furet.
3. Utiliser un tournevis pour enlever les quatre vis du garde-tambour.
4. Tirer sur le garde-tambour pour exposer l'intérieur du tambour.
5. Enlever la vis et la rondelle pour libérer le reste du câble. **AVERTISSEMENT** ! L'extrême du câble aura beaucoup d'énergie potentielle. Soyez prudent au moment d'enlever le câble. Utiliser votre main libre pour tenir le câble vers le bas au moment d'enlever la vis et la rondelle. Ensuite, enlever doucement l'extrême du câble de l'ancre.



6. Pour nettoyer ou entretenir le câble, suivre les consignes de nettoyage qui figurent dans la section « Entretien ».

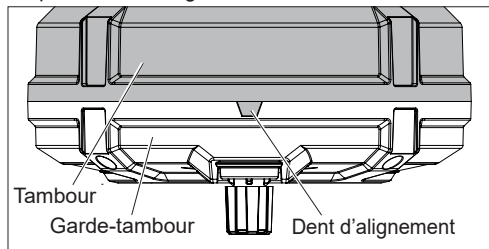
### Pour installer le câble :

1. Vérifier pour s'assurer que le verrou de câble est en position de déverrouillage. Sinon, desserrer le verrou jusqu'à ce que le câble puisse se déplacer librement.
2. Insérer le nouveau câble à travers de la tête du furet.
3. Mettre la section ducâble mise en relief dans le chemin d'ancrage de câbles et la fixer sur place à l'aide de la vis et de la rondelle. Le câble devra être placé à droite pour que le reste du câble qui soit alimenté vers le tambour s'achemine vers la direction marquée par la flèche. Serrer la vis à la main.



**AVIS** Utiliser un tournevis pour éviter de dénuder la pièce en plastique du garde-tambour. Arrêter de visser au moment où vous percevez de la résistance.

4. S'assurer que le joint torique du tambour est bien mis sur la rainure. Aligner le garde-tambour sur la dent d'alignement dans le tambour. Remettre les quatre vis sur le garde-tambour et bien les serrer.



**AVIS** Utiliser un tournevis pour éviter de dénuder la pièce en plastique du garde-tambour. Arrêter de visser au moment où vous percevez de la résistance à chaque vis.

5. Rétracter le câble sec et propre tout au fond du tambour. Vous pouvez le faire à la main, à l'aide du bras de manivelle et du bouton ou bien, du dégorgeoir Trapsnake™.
6. Avant de les utiliser, enlever le capuchon de protection d'embout de tous les nouveaux câbles.

**⚠ AVERTISSEMENT** Toujours retirer le dégorgeoir Trapsnake™ avant de nettoyer le furet.

### Nettoyage

Débarrassez les événements des débris et de la poussière. Gardez les poignées propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Le nettoyage doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyants tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès des outils.

### Nettoyage des câbles

Rincer soigneusement les câbles à l'eau après chaque utilisation pour prévenir les effets néfastes des sédiments et des nettoyants pour canalisations. **AVERTISSEMENT !** Porter des gants en cuir. Après le lavage, sécher complètement le câble. Ensuite, essuyer le câble avec un chiffon huilé.

### Réparations

Pour les réparations, retournez outil en entier au centre-service autorisé le plus près.

### ACCESOIRES

**⚠ AVERTISSEMENT** L'utilisation d'autres accessoires que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Pour une liste complète des accessoires, visiter le site internet [www.milwaukeeetool.com](http://www.milwaukeeetool.com) ou contactez un distributeur.

### SERVICE - CANADA

**Milwaukee Tool (Canada) Ltd**

**1.800.268.4015**

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST  
[www.milwaukeeetool.ca](http://www.milwaukeeetool.ca)

## GARANTIE LIMITÉE - AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Cet outil électrique MILWAUKEE® est garanti à l'acheteur d'origine uniquement par un distributeur agréé de MILWAUKEE d'être exempt de vice du matériel et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, MILWAUKEE réparera ou remplacera toute pièce de cet outil électrique qui, après examen par MILWAUKEE, est affectée d'un vice de matériel ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans après la date d'achat, sauf indication contraire. Il faudra retourner l'outil électrique à un centre de service en usine MILWAUKEE ou à un poste d'entretien agréé MILWAUKEE, en port prépayé et assuré. Une copie de la preuve d'achat doit être présentée lors du retour du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages que MILWAUKEE détermine d'être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque d'autre que le personnel agréé par MILWAUKEE, des utilisations incorrectes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale, une carence d'entretien ou les accidents.

Usure normale : Par rapport à plusieurs outils électriques, il faut remplacer et entretenir leurs pièces afin de jouir de leur rendement optimal. Cette garantie ne couvre pas les cas de réparation lorsque la vie utile normale de la pièce s'est terminée, incluant, sans s'y limiter, les mandrins, les balais, les câbles, les patins de scie, les brides de lame, les joints toriques, les embouts, les butoirs, les lames d'entraînement, les pistons, les perceurs, les poussoirs et les rondelles de protection de bûche.

\* Cette garantie ne couvre ni les blocs-piles ni tous les outils électriques. Veuillez vous reporter aux autres garanties différentes disponibles pour ces produits.

La période durant laquelle la garantie est valable pour la lumière à DEL de la lampe de travail à DEL (49-24-0171) et l'ampoule transformée à DEL (49-81-0090) est d'une durée égale à la vie utile du produit en raison des limites au-dessus. Si la lumière à DEL ou l'ampoule transformée à DEL tombent en panne durant l'utilisation normale, la pièce sera remplacée gratuitement.

L'inscription de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur d'un outil électrique MILWAUKEE. La date de fabrication du produit servira à établir la période de garantie si aucune preuve d'achat n'est fournie lorsqu'une demande de service sous garantie est faite.

L'ACCEPTATION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS PAR LA PRÉSENTE EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT MILWAUKEE. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS MILWAUKEE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPECIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS OU DE TOUTE DÉPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DÉLAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT VERBALE OU ÉCRITE. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, MILWAUKEE RENONCE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE. DANS LA MESURE OU UNE TELLE STIPULATION D'EXONÉRATION N'EST PAS PERMISE PAR LA LOI, LA DURÉE DE CES GARANTIES IMPLICITES EST LIMITÉE À LA PÉRIODE APPLICABLE DE LA GARANTIE EXPRESSE, TELLE QUE CELA EST DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE CONFÈRE À L'UTILISATEUR DES DROITS LEGAUX PARTICULIERS : IL BÉNÉFICIE ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. Cette garantie s'applique uniquement aux produits vendus aux États-Unis et au Canada.

Veuillez consulter l'onglet « Trouver un centre Service », dans la section « Pièces et service » du site web de MILWAUKEE, à l'adresse [www.milwaukeeetool.com](http://www.milwaukeeetool.com), ou composer le 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) afin de trouver le centre de service le plus proche dans votre région pour l'entretien, sous garantie ou non, de votre outil électrique MILWAUKEE.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**⚠️ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones, se pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.** El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias incluidas más abajo se refiere a su herramienta operada por conexión (cable) a la red eléctrica o por medio de una batería (inalámbrica).

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propicias para los accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y a los espectadores alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar la pérdida de control.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas aterrizadas.** Los enchufes y tomacorrientes correspondientes sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un riesgo mayor de descarga eléctrica si su cuerpo está aterrizado.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si se introduce agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** El uso de una extensión adecuada para el uso en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un alimentador de corriente protegido con un interruptor de circuito por falla de conexión a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica mientras está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El equipo de protección, tal como una máscara contra polvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado para condiciones adecuadas disminuirá las lesiones personales.
- **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de poder y/o batería, levantar o trasladar la herramienta.** Trasladar herramientas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido propicia accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de entender la herramienta.** Una llave que se deje insertada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- **No estire el cuerpo demasiado. Mantenga un buen contacto entre los pies y el suelo y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No utilice ropa o joyería holgada. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa holgada, las alhajas o el cabello largo pueden quedarse atrapados en las partes móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, cerciórese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos recolectores de polvo puede disminuir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad por el uso frecuente de las herramientas lo hagan sentirse seguro e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

## USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o quite la batería de la herramienta eléctrica, si es posible, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas preventivas de seguridad disminuyen el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

- **Almacene las herramientas eléctricas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin capacitación.
- **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Verifique que no haya desalineación, amarre de partes móviles, partes rotas o alguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se daña, asegúrese de que la herramienta eléctrica sea reparada antes de que se utilice.** Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes de corte afilados son menos propensas a atorarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría generar una situación peligrosa.
- **Mantenga las empuñaduras y ñas superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS CON BATERÍA

- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente diseñadas.** El uso de cualquier otra batería puede producir un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan formar una conexión de una terminal a otra.** Crear un corto entre las terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.
- **Bajo condiciones de maltrato, el líquido puede ser expulsado de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- **No use una batería o herramienta que se haya dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible, causando incendios, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperatura a más de 130° C (265° F) puede causar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## MANTENIMIENTO

- Lleve su herramienta eléctrica a servicio con un técnico calificado que use únicamente piezas de reemplazo idénticas. Esto asegurará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantenga.
- Nunca dé servicio a baterías dañadas. Únicamente el fabricante o proveedores de servicio autorizados deben dar servicio a las baterías.

## REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA BARRENOS

- Sujete el cable giratorio únicamente con los guantes recomendados por el fabricante. Los guantes de látex o ajustados, o los trapos pueden enrollarse en el cable y causar una lesión personal grave.
- No permita que la cuchilla deje de girar mientras está girando el cable. Esto puede provocar tensión excesiva en el cable y causar torceduras, deformaciones o rupturas en el cable que a su vez pueden causar lesiones personales graves.
- Use guantes de látex o hule dentro de los guantes recomendados por el fabricante, lentes de seguridad, caretas, ropa protectora y respirador si se sospecha que hay sustancias químicas, bacterias u otras sustancias infecciosas en una línea de desagüe. Los desagües pueden contener sustancias químicas, bacterias y otras sustancias que pueden provocar quemaduras, ser tóxicas o infecciosas o causar otras lesiones personales graves.
- Use buenas prácticas de higiene. No coma ni fume mientras maneja u opera la herramienta. Después de manejar u operar el equipo de limpieza de desagües, use agua jabonosa caliente para lavarse las manos y otras partes del cuerpo expuestas al contenido del desagüe. Esto ayudará a reducir el riesgo de peligros para la salud por una exposición a materiales tóxicos o infecciosos.
- Use el limpiador de desagües únicamente para los tamaños de desagüe recomendados. Usar un limpiador de desagües de tamaño incorrecto puede provocar torceduras, deformaciones o rupturas en el cable y puede causar lesiones personales.
- Inspeccione el cable para buscar desgaste y daños antes de usarlo. Reemplace un cable desgastado o dañado antes de usar el limpiador de desagües.
- No tuerza, deforme ni doble excesivamente los cables. La ruptura del cable puede causar lesiones personales graves.
- Inspeccione el desagüe a limpiar antes de usar la herramienta. De ser posible, determine los puntos de acceso al desagüe, los tamaños y las longitudes del desagüe, la distancia a las líneas principales, el tipo de obstrucción, la presencia de sustancias químicas de limpieza de desagües u otras sustancias químicas, etc. Si hay sustancias químicas presentes en el desagüe, es importante entender las medidas de seguridad específicas requeridas para trabajar con esas sustancias químicas. Comuníquese con el fabricante de las sustancias químicas para obtener la información necesaria.
- De ser necesario, coloque cubiertas protectoras en el área de trabajo. El proceso de limpieza del desagüe puede ser algo muy sucio.

• No opere el limpiador de desagües en rotación inversa, excepto según se describa en este manual. Operar la herramienta en reversa por periodos de tiempo prolongados puede provocar daños en el cable y los accesorios.

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, al momento de realizar trabajos en situaciones donde haya presencia de polvo, utilice la protección respiratoria adecuada o utilice una solución de extracción de polvo que cumpla con los requisitos de la OSHA.

• Válgase siempre de su sentido común y sea cuidadoso cuando utilice herramientas. No es posible anticipar todas las situaciones que podrían tener un desenlace peligroso. No utilice esta herramienta si no entiende estas instrucciones de uso o si considera que el trabajo a realizar supera sus capacidades, comuníquese con Milwaukee Tool o con un profesional capacitado para recibir capacitación o información adicional.

• Conserve las etiquetas y las placas nominales. Contienen información importante. Si son ilegibles o no están presentes, comuníquese con un centro de servicio MILWAUKEE para obtener un reemplazo gratuito.

**ADVERTENCIA** Algunos polvos generados por el lijado eléctrico, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción contienen químicos identificados como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo de pintura basada en plomo
- dióxido de silicio de los ladrillos y el cemento y otros productos de albañilería y
- arsénico y cromo de madera con tratamiento químico. Su riesgo por estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas protectoras contra polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

## SIMBOLOGÍA



Leer el manual del operador.



Para reducir el riesgo de lesiones, utilice gafas o lentes de seguridad con protectores laterales al operar o dar servicio a la herramienta.



Siempre utilice guantes de cuero sobre látex o guantes goma.

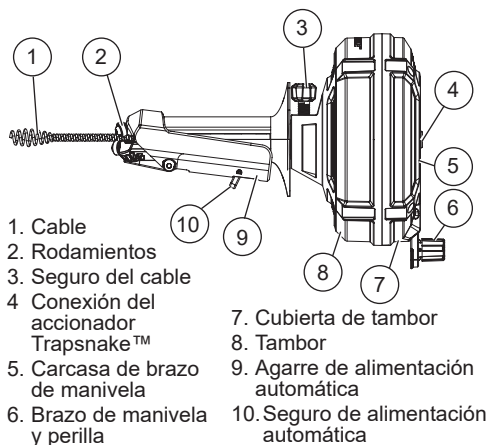
## ESPECIFICACIONES

Cat. No. .... 49-16-2573

Tipo de cable .... Cabezal descendente o tipo bulbo de 6,8 mm x 7,6 m (1/4" x 25')

**NOTA:** Compatible con 14-50-2576 accionador Trapsnake™ M12™ (se vende por separado)

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



## ENSAMBLAJE

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. El uso de accesorios no recomendados podría resultar peligroso.

### Selección del cable adecuado

| Cat. No.   | Tamaño del cable               | Estilo del cable | Diámetro de tubería            |
|------------|--------------------------------|------------------|--------------------------------|
| 48-53-2578 | 6,8 mm x 7,6 m<br>(1/4" x 25') | Cabeza de gota   | 13 mm a 50,8 mm<br>(1/2" - 2") |
| 48-53-2579 | 6,8 mm x 7,6 m<br>(1/4" x 25') | Bulbo            | 13 mm a 50,8 mm<br>(1/2" - 2") |

**⚠ AVISO** Para evitar que el cable sufra daños, no se utilice en tuberías con un diámetro mayor a 50,8 mm (2").

### Instalación del accionador Trapsnake™ (se vende por separado)

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones de seguridad incluidas con la herramienta eléctrica.

Antes de instalar el accionador Trapsnake™, asegúrese de que el brazo de manivela y la perilla del barreno estén debidamente guardados en la carcasa. Siempre retire la batería antes de insertar o de quitar el accionador Trapsnake™.

1. Para **instalar** el accionador Trapsnake™, presione el conector del accionador a la conexión del accionador Trapsnake™ hasta que se fije en su lugar.
2. Para **quitar** el accionador Trapsnake™, sostenga el barreno con firmeza por la cabeza y jálalo para separar el accionador Trapsnake™ y el barreno.

## OPERACIÓN

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. El uso de accesorios no recomendados podría resultar peligroso.

Para reducir el riesgo de lesiones, use siempre lentes de seguridad o anteojos con protectores laterales. Siempre use guantes de cuero.

### Funcionamiento del barreno con el accionador Trapsnake™

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese siempre de que el brazo de manivela y la perilla del barreno estén debidamente guardados en la carcasa antes de utilizar el accionador Trapsnake™. El accionador podría provocar que la perilla gire rápidamente, lo que representaría un peligro.

#### Usar el interruptor para avanzar/reversa:

1. Para rotación de **avance** (hacia la derecha), empuje el interruptor de avance/reversa hacia el ► lado de la herramienta. Verifique la dirección de rotación antes de usar.
2. Para rotación de **reversa** (hacia la izquierda), empuje el interruptor de avance/reversa hacia el ◀ lado de la herramienta. Verifique la dirección de rotación antes de usar.
3. Para **bloquear** el gatillo, empuje el interruptor de avance/reversa hacia la posición del centro. El gatillo no funcionará mientras el interruptor de avance/reversa esté en la posición de bloqueo en el centro. Siempre bloquee el gatillo o extraiga la batería antes de realizar mantenimiento, cambiar accesorios, guardar la herramienta y en cualquier momento en que la herramienta no esté en uso.

**Como arrancar, detener y controlar la velocidad:** El accionador Trapsnake™ puede usarse en cualquier velocidad desde 0 RPM hasta la velocidad máxima.

1. Para encender el accionador Trapsnake™, inserte la batería M12™ y jale del gatillo.
2. Para variar la velocidad de trabajo, aumente o disminuya la presión sobre el gatillo. Mientras más se jale el gatillo, mayor será la velocidad.
3. Para detener la herramienta, suelte el gatillo.

### Insertar el barreno en el drenaje

Hay tres maneras de usar el barreno: ALIMENTACIÓN MANUAL, lanzamiento MANUAL y lanzamiento por ACCIONADOR. Preste atención a los términos cuando se mencionen a lo largo de las instrucciones para más información al respecto.

1. **ACCIONADOR:** Coloque el interruptor de "Avance / Reversa" en la posición "Avance" ►.
2. Revise para asegurarse de que el seguro del cable esté en la posición de desbloqueo. De lo contrario, afloje el seguro hasta que el cable pueda moverse libremente.

3. **ALIMENTACIÓN MANUAL:** Agarre el cable cerca del barreno y aliméntelo manualmente hacia el drenaje hasta que se llegue a la obstrucción. **⚠ ADVERTENCIA!** Siempre utilice guantes de cuero encima de unos guantes de látex / caucho para evitar que se enreden.

**MANUAL:** Coloque el barreno a una distancia máxima de 101,6 mm (4") en relación con la abertura del drenaje. **¡ADVERTENCIA!** Una distancia mayor puede provocar que el cable se doble, se tuerza, se rompa o chicotee. Gire el brazo para sacarlo de la carcasa a 180°. Deslice el seguro de alimentación automática para quitarlo del camino y presione el agarre de alimentación automática. Gire el brazo de manivela hacia la derecha con ayuda de la perilla para comenzar a girar y a avanzar el cable. Avance el cable hasta llegar a la obstrucción.

**ACCIONADOR:** Coloque el barreno a una distancia máxima de 101,6 mm (4") en relación con la abertura del drenaje. **¡ADVERTENCIA!** Una distancia mayor puede provocar que el cable se doble, se tuerza, se rompa o chicotee. Deslice el seguro de alimentación automática para quitarlo del camino y presione el agarre de alimentación automática. Oprima el gatillo para comenzar la rotación y el avance del cable. Avance el cable hasta llegar a la obstrucción.

**NOTA:** Si el cable no avanza, consulte la sección "Separación de los cables".

### Cómo retirar la obstrucción

Es posible quitar la obstrucción con el seguro del cable ya sea en posición de desbloqueo o de bloqueo.

#### Seguro del cable en posición de desbloqueo:

1. **MANUAL:** Gire el brazo de manivela hacia la derecha para comenzar con la rotación del cable. **ACCIONADOR:** Coloque el interruptor "Avance / Reversa" del accionador Trapsnake™ en la posición "Reversa" ►. Oprima el gatillo para comenzar a rotar el cable.
2. Mueva la herramienta hacia adelante y hacia atrás, mientras está rotando el cable, hasta que se haya despejado la obstrucción. Si la herramienta se atasca, detenga de inmediato la rotación.

**NOTA:** Si el cable no avanza, consulte la sección "Separación de los cables".

3. Repita hasta que el drenaje esté destapado.

**NOTA:** Utilizar agua corriente durante estos pasos podría ayudar a deshacer y a purgar la obstrucción.

#### Seguro del cable en posición de bloqueo:

1. Apriete el seguro del cable.
2. **MANUAL:** Apriete el agarre de alimentación automática sin deslizar el seguro de alimentación automática de su lugar. Gire el brazo de manivela hacia la derecha para comenzar con la rotación del cable. **ACCIONADOR:** Coloque el interruptor "Avance / Reversa" del accionador Trapsnake™ en la posición "Reversa" ►. Apriete el agarre de alimentación automática sin deslizar el seguro de alimentación automática de su lugar. Oprima el gatillo para comenzar a rotar el cable.
3. Mueva la herramienta hacia adelante y hacia atrás, mientras está rotando el cable, hasta que se haya despejado la obstrucción. Si la herramienta se atasca, detenga de inmediato la rotación.

**NOTA:** Si el cable no avanza, consulte la sección "Separación de los cables".

4. Repita hasta que el drenaje esté destapado.

**NOTA:** Utilizar agua corriente durante estos pasos podría ayudar a deshacer y a purgar la obstrucción.

### Desatar los cables

1. **MANUAL:** Gire la perilla del brazo de manivela hacia la izquierda. **ACCIONADOR:** Coloque el interruptor de "Avance / Reversa" en la posición "Reversa" ◀. Pulse el gatillo hasta que se libere el cable.
2. Retire el barreno unos cuantos centímetros mientras esté en reversa para liberar el cable.
3. Pare la rotación.
4. **ACCIONADOR:** Después de que la rotación llegue a un alto total, coloque el interruptor del accionador Trapsnake™ de nuevo en la posición "Avance" ►.

**AVISO** Operar la herramienta en reversa durante periodos extendidos puede dañar el cable y los accesorios.

### Retiro del barreno del drenaje

1. **ALIMENTACIÓN MANUAL:** Sostenga el cable cerca del barreno y aliméntelo manualmente de vuelta al tambor. **¡ADVERTENCIA!** Siempre utilice guantes de cuero encima de unos guantes de látex / caucho para evitar que se enreden. **MANUAL:** Deslice el seguro de alimentación automática para quitarlo del camino y presione el agarre de alimentación automática. Gire la perilla del brazo de manivela hacia la izquierda para empezar a retraer el cable del drenaje. **ACCIONADOR:** Coloque el interruptor "Avance / Reversa" del accionador Trapsnake™ en la posición "Reversa" ►. Deslice el seguro de alimentación automática para quitarlo del camino y presione el agarre de alimentación automática. Oprima ligeramente el gatillo para comenzar la retracción del cable del drenaje.

**NOTA:** Utilizar agua corriente mientras retrae el cable contribuirá a mantener el cable limpio y a limitar la cantidad de residuos que lleguen al tambor.

2. Retire cerca de 304,8 mm (12") del cable del drenaje.
3. Pare la rotación.
4. Limpie el cable expuesto con un trapo y vuélvalo a alimentar al barreno.
5. Repita los pasos 1 a 4 hasta que el cable haya salido del drenaje.
6. Antes de guardar la herramienta, limpie el cable y el tambor (consulte el título "Limpieza de cables" en la sección "Mantenimiento").

## MANTENIMIENTO

### Instalación del cable

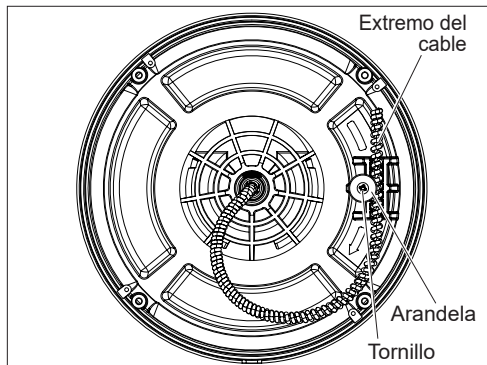
**▲ADVERTENCIA** Con el fin de minimizar el riesgo de lesiones, siempre utilice la protección de ojos adecuada indicada para cumplir con lo dispuesto en la norma ANSI Z87.1. Siempre utilice guantes de cuero sobre el látex o guantes de goma para evitar el enredo. El cable está bajo presión y puede producir un contragolpe inesperadamente. Punta de cable puede ser afilado.

Extraiga el cable para limpiarlo después de cada uso. Hay diferentes tamaños y tipos de cables disponibles para diferentes aplicaciones.

#### Para extraer el cable:

1. Revise para asegurarse de que el seguro del cable esté en la posición de desbloqueo. De lo contrario, afloje el seguro hasta que el cable pueda moverse libremente. Alimente el cable desde el cabezal del barreno hasta que la única parte que quede sea el extremo que está anclado al tambor.

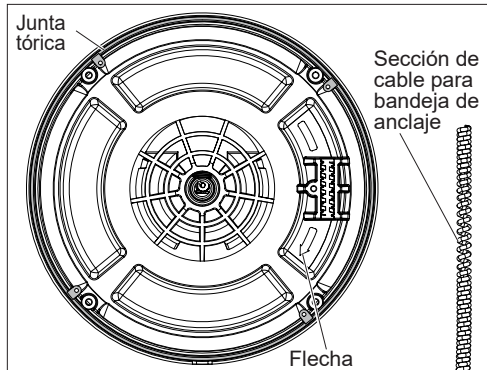
2. ACCIONADOR: Quite el accionador Trapsnake™ del barreno.
3. Retire los cuatro tornillos de la cubierta del tambor con un destornillador.
4. Jale la cubierta del tambor para dejar al descubierto el interior del tambor.
5. Quite el tornillo y la arandela para liberar el resto del cable. ¡**ADVERTENCIA!** El extremo del cable tiene muchísima energía potencial. Tenga cuidado al momento de quitar el cable. Utilice la mano que tenga libre para sostener el cable hacia abajo mientras retira el tornillo y la arandela. Después, retire lentamente el extremo del cable del ancla.



6. Cuando limpie o dé mantenimiento al cable, siga las instrucciones de limpieza en "Mantenimiento".

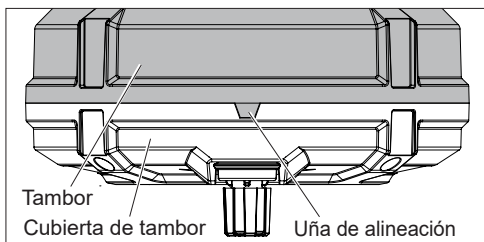
#### Para instalar el cable:

1. Revise para asegurarse de que el seguro del cable esté en la posición de desbloqueo. De lo contrario, afloje el seguro hasta que el cable pueda moverse libremente.
2. Inserte el nuevo cable desde el cabezal del barreno.
3. Coloque la sección resaltada del cable en la charola de anclaje de cables y fíjela en su lugar con el tornillo y la arandela. El cable deberá colocarse hacia la derecha para que, cuando el resto del cable se alimente hacia el tambor, siga la dirección que marca la flecha. Apriete el tornillo con la mano.



**AVISO** Utilice un destornillador para evitar pelar la pieza plástica de la cubierta del tambor. Deje de atornillar en cuanto sienta resistencia.

4. Asegúrese de que la junta tórica del tambor esté puesta correctamente en su ranura. Alinee la cubierta del tambor con la uña de alineación que se encuentra en el tambor. Vuelva a poner los cuatro tornillos en la cubierta del tambor y apriételos con firmeza.



**AVISO** Utilice un destornillador para evitar pelar la pieza plástica de la cubierta del tambor. Deje de atornillar en cuanto sienta resistencia en cada tornillo.

5. Retraiga por completo el cable seco y limpio hacia el tambor. Puede hacerlo con la mano, con el brazo de manivela y la perilla o con el accionador Trapsnake™.
6. Retire la cubierta de la punta protectora de todos los cables antes de usarlos.

**⚠ ADVERTENCIA** Siempre quite el accionador Trapsnake™ antes de limpiar el barreno.

#### Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas. Mantenga los mangos limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar, ya que algunos sustancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thinner, lacas, thinner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amoníaco. Nunca usa solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.

#### Limpiar los cables

Los cables deben enjuagarse muy bien con agua después de cada uso para evitar los efectos dañinos del sedimento y compuestos limpiadores del drenaje. ¡**ADVERTENCIA!** Use guantes de cuero. Después de lavar, seque completamente el cable. Luego, limpie el cable con un trapo con aceite.

#### Reparaciones

Si su herramienta envía al centro de servicio autorizado más cercano.

#### ACCESORIOS

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice sólo los accesorios específicamente recomendados. Otros accesorios puede ser peligroso.

Para una lista completa de accesorios, visite nuestro sitio en Internet: [www.milwaukeekeetool.com](http://www.milwaukeekeetool.com) o póngase en contacto con un distribuidor.

## **SOPORTE DE SERVICIO - MEXICO**

### **CENTRO DE ATENCION A CLIENTES**

Techtronic Industries Mexico, S.A. de C.V.

Av. Presidente Masarik 29 Piso 7

11560 Polanco V Seccion

Miguel Hidalgo, Distrito Federal, México

01 (800) 030-7777 o (55) 4160-3540

Lunes a Viernes (9am a 6pm)

O contactanos en [www.milwaukeeetool.com.mx](http://www.milwaukeeetool.com.mx)

### **GARANTÍA LIMITADA - E.U.A. Y CANADA**

Esta herramienta eléctrica de MILWAUKEE® está garantizada, ante el comprador original únicamente, por parte de un distribuidor autorizado MILWAUKEE, de que no tenga material y mano de obra defectuosos. Sujeto a ciertas excepciones, MILWAUKEE reparará o sustituirá cualquier pieza de esta herramienta eléctrica que tenga defectos de material o mano de obra según lo determine MILWAUKEE mediante una revisión, por un periodo de dos (2) años después de la fecha de compra a menos que se indique lo contrario. Al devolver la herramienta eléctrica a un centro de servicio de fábrica de MILWAUKEE o a una estación de servicio autorizada de MILWAUKEE, es necesario que la devolución se haga con flete pagado por adelantado y asegurado. Se debe incluir una copia del comprobante de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que MILWAUKEE determine que son ocasionados por reparaciones o intentos de reparaciones realizados por una persona que no sea personal autorizado de MILWAUKEE, uso indebido, alteraciones, maltrato, desgaste normal, falta de mantenimiento o accidentes.

Desgaste normal: Muchas herramientas eléctricas necesitan cambios de piezas y mantenimiento periódicos para alcanzar su máximo rendimiento. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal ha agotado la vida útil de una pieza, incluyendo, entre otros, mandriles, cepillos, cables, zapatas de la sierra, abrazaderas de la hoja, juntas tóricas, sellos, protectores, hojas de accionamiento, pistones, herrajes, levantadores y arandelas de cubierta de los protectores.

\*La presente garantía no cubre ni las baterías ni todas las herramientas eléctricas. Consulte las distintas garantías independientes que están disponibles para estos productos.

La vigencia de la garantía de la luz LED en la lámpara LED de trabajo (49-24-0171) y el foco mejorado de LED (49-81-0090) es la misma que la vida útil del producto sujeto a las limitaciones anteriores. Si la luz LED o el foco mejorado LED presentan fallas durante su uso normal, se cambiará la pieza sin costo.

No es necesario realizar el registro de la garantía para recibir la garantía correspondiente a un producto de herramienta eléctrica de MILWAUKEE. La fecha de fabricación del producto servirá para determinar la vigencia de la garantía en caso de que no presente ningún comprobante de compra al solicitar el servicio en garantía.

LA ACEPTACIÓN DE LOS RESARCIMIENTOS EXCLUSIVOS DE REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN CUANTO DESCRITOS ES UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO EN AQUINO A LA COMPRA DE TODO PRODUCTO DE MILWAUKEE. SI USTED NO ACEPTA ESTA CONDICIÓN, NO DEBE COMPRAR EL PRODUCTO. MILWAUKEE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS NI DE NINGÚN COSTO, HONORARIOS DE ABOGADOS, GASTOS, PÉRDIDAS O DEMORAS QUE SUPUESTAMENTE SEAN CONSECUENCIA DE ALGÚN DAÑO, FALLA O DEFECTO DE ALGUNO DE LOS PRODUCTOS, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, RECLAMACIONES POR PERDIDA DE UTILIDADES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS

LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS, SEAN ESTAS ESCRITAS U ORALES. HASTA DONDE PERMITA LA LEY, MILWAUKEE DESCONOCE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN O USO ESPECÍFICO; HASTA EN QUE DICHO DESCONOCIMIENTO NO SEA PERMITIDO POR LA LEY, DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA CORRESPONDIENTE SEGÚN LO ARRIBA DESCRITO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA VIGENCIA DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN PODRÍA NO APLICAR A USTED. ESTA GARANTÍA LE CONFIERE DERECHOS JURÍDICOS ESPECÍFICOS Y USTED PODRÍA, ADEMÁS, TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN SEGÚN EL ESTADO.

Esta garantía aplica únicamente a los productos vendidos en EE. UU. y Canadá.

Consulte la pestaña "Búsqueda de centro de servicio" en la sección de Partes y servicio del sitio web de MILWAUKEE en [www.milwaukeeetool.com](http://www.milwaukeeetool.com) o llame al 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) para localizar su centro de servicio más cercano para darle servicio, con y sin garantía, a una herramienta de MILWAUKEE.

### **PÓLIZA DE GARANTÍA - VALIDA SOLO PARA MÉXICO, AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE**

La garantía de TECHTRONIC INDUSTRIES es por 2 años a partir de la fecha original de compra.

Esta tarjeta de garantía cubre cualquier defecto de material y mano de obra en ese Producto.

Para hacer válida esta garantía, presente esta tarjeta de garantía, cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, al Centro de Servicio Autorizado (ASC). O, si esta tarjeta no se ha cerrado/sellado, presente la prueba original de compra a ASC. Llame 55 4160-3547 para encontrar el ASC más cercano, para servicio, partes, accesorios o componentes.

#### **Procedimiento para hacer válida esta garantía**

Lleve el producto a ASC, junto con la tarjeta de garantía cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, y cualquier pieza o componente defectuoso se reemplazará sin costo para usted. Cubriremos todos los costos de flete con relación a este proceso de garantía.

#### **Excepciones**

Esta garantía no tendrá validez en las siguientes situaciones:

- a) Cuando el producto se use de manera distinta a la que indica el manual del usuario final o de instrucciones.
- b) Cuando las condiciones de uso no sean normales.
- c) Cuando otras personas no autorizadas por TECHTRONIC INDUSTRIES modifiquen o reparen el producto.

**Nota:** si el juego de cables está dañado, tiene que reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado para evitar riesgos eléctricos.

#### **CENTRO DE SERVICIO Y ATENCIÓN**

Llame al 55 4160-3547

IMPORTADO Y COMERCIALIZADO POR

TECHTRONIC INDUSTRIES, MÉXICO, S.A. DE C.V.

Miguel de Cervantes Saavedra No.301 Piso 5, Torre Norte

11520 Colonia Ampliación Granada

Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México

**Modelo:** \_\_\_\_\_

**Fecha de Compra:** \_\_\_\_\_

**Sello del Distribuidor:** \_\_\_\_\_

**MILWAUKEE TOOL**  
13135 West Lisbon Road  
Brookfield, WI 53005 USA

58142573d2  
04/23

01671900101Q-02(A)  
Printed in China